

- EN** Safety footwear
- FR** Chaussures de sécurité
- PL** Półbuty robocze bezpieczne
- RO** Pantofi de protecție
- ES** Calzado de seguridad
- PT** Calçado de segurança

- EN IMPORTANT** - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.
- FR IMPORTANT** : Ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence.
- PL WAŻNE** — Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy ją dokładnie przeczytać przed obsługą produktu i zachować do wykorzystania w przyszłości.
- RO IMPORTANT** - Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de montarea produsului și păstrează-le pentru consultare ulterioară.
- ES IMPORTANTE**: Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léelas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas.
- PT IMPORTANTE** - Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de manusear o produto e guarde-as para consultas futuras.

KIRALY
 5063022774538 / 5063022774620 /
 5063022774699 / 5063022774569 /
 5063022774583 / 5063022774590
LILLAK GREY
 5063022782489 / 5063022782502 /
 5063022782496 / 5063022782465 /
 5063022782472 / 5063022782458
LILLAK NAVY
 5063022774743 / 5063022774613 /
 5063022774750 / 5063022774712 /
 5063022774576 / 5063022774521
DRUAR
 5063022613325 / 5063022613332 /
 5063022613318 / 5063022613349 /
 5063022613363 / 5063022613356

V10725_5063022774538_MAND4_2425_TF001499

EN CERTIFICATION BODY
INTERTEK ITALIA SpA.Via Miglioli, 2/A 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI), Italy (Notified body: 2575)
These products are classed as Personal Protective Equipment (PPE) by the European PPE Regulation 2016/425 and have been shown to comply with this Directive through the European Standard.

Intended use
This footwear is designed to minimize the risk of injury from the specific hazards as identified by the marking on the particular product.
However, always remember that no item of PPE can provide full protection and care must always be taken while carrying out the risk-related activity.



Performance and limitation of use
 These products have been tested in accordance with EN ISO 20345:2022+A1:2024 for the types of protection defined on the product by the marking codes explained below.
 However, always ensure that the footwear is suitable for the intended end use.

Fitting and sizing
 Fastening: Press the rotary button down and rotate clockwise to tighten.
 Fastening: Pull up the rotary button and rotate anti clockwise to loosen.
 To put on and take off products, always fully undo the fastening systems. Only wear footwear of a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimum level of protection. The size of these products is marked on them.

Compatibility
 To optimise protection, in some instances it may be necessary to use this footwear with additional PPE such as protective trousers or over gaiters. In this case, before carrying out the risk-related activity, consult your supplier to ensure that all your protective products are compatible and suitable for your application.

Storage and transport
 When not in use, store the footwear in a well-ventilated area away from extremes of temperature. Never store the footwear underneath heavy items or in contact with sharp objects. If the footwear is wet, allow it to dry slowly and naturally away from direct heat sources before placing it into storage. Use suitable protective packaging to transport the footwear, e.g., the original container.

Repair
 If the footwear becomes damaged, it will NOT provide the optimum level of protection, and therefore should be replaced as soon as is practicable. Never knowingly wear damaged footwear while carrying out a risk related activity. If in doubt about the level of damage consult your supplier before using the footwear.

Cleaning
 Clean your footwear regularly using high quality cleaning treatments recommended as suitable for the purpose NEVER use caustic or corrosive cleaning agents.

Slip resistance
 Slip resistance on ceramic tile floor with sodium lauryl sulphate (NaLS) solution.

Insocks
 The footwear is supplied with a removable insock or insole which was in place during testing. The insock should remain in place whilst the footwear is in use. It should only be replaced by a comparable insock supplied by the original manufacturer.

Wear life
 The exact useful life of the products will greatly depend on how and where it is worn and cared for. It is therefore very important that you carefully examine the footwear before use and replace as soon as it appears to be unfit for wear. Careful attention should be paid to the condition of the upper stitching, wear in the outsole tread pattern and the condition of the upper/ outsole bond. When stored in the correct conditions (average temperature, and relative humidity), the expiry date of the footwear is generally 3 years after date of manufacture.

Example of marking
 The product is marked with:

SITE	Brand Mark
DRUAR*	Product Identification
UK 9 EU 43*	Size of product
CE	CE mark
EN ISO 20345:2022+A1:2024*	Number of European Standard
JL*	Manufacturer Identification
S1 PS FO	Category of protection offered
DOM*	Date of manufacture
UK Manufacturer: Kingfisher International Products Limited 1 Paddington Square, London, W2 1GG, United Kingdom www.kingfisher.com/products • www.diy.com www.screwfix.com • EU Manufacturer: Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands • www.screwfix.ie	Address of importer



*Denotes example of marking
Explanation of marking codes used to define level of protection provided

EN ISO 20345:2022+A1:2024: footwear protects the wearers toes against risk of falling objects and crushing risk. Toe protection is tested with 200 J impact energy and 15000 N compression force.

Category	Basic requirements	Additional requirements
SB	Class I or II	
S1	Class I	as SB, plus Closed heel area Energy absorption of seat region Antistatic
S2	Class I	as S1, plus: Water penetration and absorption
S3 (metal insert type P) or S3L (non-metal insert type PL) or S3S (non-metal insert type PS)	Class I	as S2, plus: Perforation resistance according to the type Cleated outsole
S4	Class II	as SB, plus Closed heel area Energy absorption of seat region Antistatic
S5 (metal insert type P) or S5L (non-metal insert type PL) or S5S (non-metal insert type PS)	Class II	as S4, plus: Perforation resistance according to type Cleated outsole
S6	Class I	as S2, plus Water resistance of the whole footwear

Category	Basic requirements	Additional requirements
S7 (metal insert type P) or S7L (non-metal insert type PL) or S7S (non-metal insert type PS)	Class I	as S3, plus Water resistance of the whole footwear
NOTE 1 For ease of marking, this table categorizes safety footwear with the most widely used combinations of basic and additional requirements. NOTE 2 If the footwear is not tested against slip resistance requirement, it is marked with symbol "Ø".		

Additional foot protection may be provided and the following marking codes identify the protection offered.

Requirement	Symbol	
Whole foot-wear	Perforation resistance (metal insert type P)a	P
	Perforation resistance (non-metal insert)	
	Type PL a	PL
	Type PS a	PS
	Electrical properties:	
	— partially conductive footwear	C
	— antistatic footwear	A
	Resistance to inimical environments:	
	heat insulation of outsole complex	HI
	cold insulation of outsole complex	CI
	Energy absorption of seat region	E
	Water resistance	WR
	Metatarsal protection	M
	Ankle protection	AN
Cut resistance	CR	
Scuff cap abrasion	SC	
Slip resistance		
— on ceramic tile floor with glycerine	SR	
Upper	Water penetration and absorption	WPA
Outsole	Resistance to hot contact	HRO
	Resistance to fuel oil	FO
	Ladder Grip	LG

Antistatic footwear
 Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimize electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition of, for example, flammable substances and vapours, and if the risk of electric shock from mains voltage equipment cannot be completely eliminated from the workplace. Antistatic footwear introduces a resistance between the foot and ground but may not offer complete protection. Antistatic footwear is not suitable for work on live electrical installations. It should be noted, however, that antistatic footwear cannot guarantee adequate protection against electric shock from a static discharge as it only introduces a resistance between foot and floor. If the risk of static discharge electric shock, has not been completely eliminated, additional measures to avoid this risk are essential. Such measures, as well as the additional tests mentioned below, should be a routine part of the accident prevention programme at the workplace. Antistatic footwear will not provide protection against electric shock from AC or DC voltages. If the risk of being exposed to any AC or DC voltage exists, then electrical insulating footwear shall be used to protect from against serious injury. The electrical resistance of antistatic footwear can be changed significantly by flexing, contamination or moisture. This footwear might not perform its intended function if worn in wet conditions. Class I footwear can absorb moisture and can become conductive if worn for prolonged periods in moist and wet conditions. Class II footwear is resistant to moist and wet conditions and should be used if the risk of exposure exists. If the footwear is worn in conditions where the soling material becomes contaminated, wearers should always check the antistatic properties of the footwear before entering a hazard area. Where antistatic footwear is in use, the resistance of the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear. It is recommended to use an antistatic socks. It is, therefore, necessary to ensure, that the combination of the footwear its wearers and their environment is capable, to fulfil the designed function of dissipating electrostatic charges, and of giving some protection during its entire life. Thus, it is recommended, that the user establish an in-house test for electrical resistance, which is carried out at regular and frequent intervals.

PL

JEDNOSTKA CERTYFIKUJĄCA

INTERTEK ITALIA SpA.Via Miglioli, 2/A 20063 Cernusco sul Naviglio – Milano (MI), Włochy (Jednostka notyfikowana: 2575)

Produkty te są sklasyfikowane jako środki ochrony indywidualnej (SOI) zgodnie z europejskim rozporządzeniem 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej i wykazano ich zgodność z tym rozporządzeniem w oparciu o normę europejską.

Przeznaczenie

Obuwie to zostało zaprojektowane w celu zminimalizowania ryzyka odniesienia obrażeń związanych z określonymi zagrożeniami, zgodnie z oznakowaniem umieszczonym na danym produkcie.

Należy jednak pamiętać, że żaden środek ochrony indywidualnej nie jest w stanie zapewnić pełnej ochrony, i zawsze zachowywać ostrożność podczas wykonywania czynności wiążących się z zagrożeniem.



OSTRZEŻENIE: OBUWIA NIE NALEŻY NOSIĆ BEZ SKARPET.

Zgodność z normami i ograniczenie użytkowania

Produkty te zostały poddane testom zgodnie z normą EN ISO 20345:2022+A1:2024 pod kątem rodzajów ochrony określonych za pomocą kodów oznaczeń umieszczonych na produktach, które opisano poniżej.

Należy jednak zawsze upewnić się, że dane obuwie jest odpowiednie do określonego zastosowania.

Dopasowanie i rozmiary

Mocowanie: Naciśnij przycisk obrotowy w dół i obróć zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby dokręcić.

Zapięcie: Pociągnij do góry przycisk obrotowy i obróć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby poluzować.

Przed założeniem lub zdjęciem produktu należy zawsze całkowicie rozpiąć jego elementy mocujące. Należy nosić wyłacznie obuwie w odpowiednim rozmiarze. Zbyt luźne lub zbyt ciasne obuwie będzie ograniczać ruchy i nie zapewni optymalnego poziomu ochrony. Informacje o rozmiarach są umieszczone na produktach.

Zgodność

W celu zapewnienia optymalnej ochrony w niektórych przypadkach może być konieczne używanie tego obuwia z dodatkowymi środkami ochrony indywidualnej, takimi jak spodnie ochronne lub ochraniacze. W takim przypadku przed wykonaniem czynności związanych z zagrożeniem należy skonsultować się z dostawcą, aby upewnić się, że wszystkie środki ochrony są ze sobą zgodne i odpowiednie do danego zastosowania.

Przechowywanie i transport

Gdy obuwie nie jest używane, należy przechowywać je w dobrze wentylowanym miejscu, gdzie nie występują skrajne temperatury. Nie przechowywać obuwia pod ciężkimi przedmiotami ani w pobliżu ostrych przedmiotów. Jeśli obuwie jest mokre, przed umieszczeniem w miejscu przechowywania należy pozostawić je do powolnego wyschnięcia w naturalny sposób, z dala od źródeł ciepła. Do transportu obuwia należy używać odpowiedniego opakowania ochronnego, np. oryginalnego pudełka.

Naprawa

Jeśli obuwie ulegnie uszkodzeniu, NIE będzie zapewniać optymalnego poziomu ochrony i dlatego należy możliwie jak najszybciej je wymienić. Nigdy nie należy nosić uszkodzonego obuwia podczas wykonywania czynności związanych z zagrożeniem. W razie wątpliwości co do stopnia uszkodzenia przed użyciem obuwia należy skonsultować się z dostawcą.

Czyszczenie

Regularnie czyścić obuwie, używając wysokiej jakości środków czyszczących przeznaczonych do tego celu. NIGDY nie używać środków czyszczących o właściwościach żrących lub korozyjnych.

Antypoślizgowość

Odporność na poślizg na podłożu z płytek ceramicznych pokrytym roztworem laurylosiarczanu sodu (NaLS).

Wyściółka

Obuwie jest dostarczane z wyjmowanymi wyściółkami lub wkładkami, które podczas testów były umieszczone na swoim miejscu. Podczas użytkowania obuwia wkładki powinny pozostawać na swoim miejscu. Należy je wymieniać wyłącznie na porównywalne wkładki dostarczone przez tego samego producenta.

Okres użytkowania

Żywotność produktów zależy w dużej mierze od sposobu i miejsca ich użytkowania oraz pielęgnacji. Dlatego bardzo ważne jest, aby dokładnie oglądać obuwie przed użyciem i wymienić je, gdy okaże się, że nie nadaje się do noszenia. Należy zwrócić szczególną uwagę na stan szwów cholewki, zużycie bieżnika podeszwy oraz stan połączenia cholewki z podeszwą. W przypadku przechowywania w odpowiednich warunkach (średnia temperatura i wilgotność względna), okres przydatności obuwia wynosi zwykle 3 lata od daty produkcji.

Przykład oznaczenia

Produkt ma następujące oznaczenia:

SITE	Oznaczenie marki
DRUAR*	Oznaczenie produktu
UK 9 EU 43*	Rozmiar produktu
CE	Oznaczenie CE
EN ISO 20345:2022+A1:2024*	Numer normy europejskiej
JL*	Oznaczenie producenta
S1 PS FO	Kategoria zapewnianej ochrony
DOM*	Data produkcji
UK Manufacturer: Kingfisher International Products Limited 1 Paddington Square,London, W2 1GG, United Kingdom www.kingfisher.com/products • www.diy.com www.screwfix.com •	Adres importera
EU Manufacturer: Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands • www.screwfix.ie	



* Przykład oznaczenia

Objaśnienie kodów oznaczeń stosowanych do określenia poziomu zapewnianej ochrony

EN ISO 20345:2022+A1:2024: obuwie chroni palce stóp użytkownika przed zagrożeniem związanym z upadkiem przedmiotów i zmiżdżeniem. Obuwie jest testowane pod kątem ochrony palców przy energii uderzenia wynoszącej 200 J oraz sile ściskania o wartości 15 000 N.

Kategoria	Wymagania podstawowe	Wymagania dodatkowe
SB	Klasa I lub II	
S1	Klasa I	Jak SB oraz dodatkowo: zamknięty obszar pięty Absorpcja energii w części piętowej Właściwości antyelektrostatyczne
S2	Klasa I	Jak S1 oraz dodatkowo: przepuszczalność i absorpcja wody
S3 (metalowa wkładka typu P) lub S3L (niemetalowa wkładka typu PL) lub S3S (niemetalowa wkładka typu PS)	Klasa I	Jak S2 oraz dodatkowo: odporność na przebicie według typu Urzeźbienie podeszwy

Kategoria	Wymagania podstawowe	Wymagania dodatkowe
S4	Klasa II	Jak SB oraz dodatkowo: zamknięty obszar pięty Absorpcja energii w części piętowej Właściwości antyelektrostatyczne
S5 (metalowa wkładka typu P) lub S5L (niemetalowa wkładka typu PL) lub S5S (niemetalowa wkładka typu PS)	Klasa II	Jak S4 oraz dodatkowo: odporność na przebicie według typu Urzeźbienie podeszwy
S6	Klasa I	Jak S2 oraz dodatkowo: Wodoodporność całego buta
S7 (metalowa wkładka typu P) lub S7L (niemetalowa wkładka typu PL) lub S7S (niemetalowa wkładka typu PS)	Klasa I	Jak S3 oraz dodatkowo: Wodoodporność całego buta
UWAGA 1 Aby ułatwić wyszukiwanie oznaczeń, obuwie ochronne w tabeli jest posortowane według najczęściej używanych kombinacji wymagań podstawowych i dodatkowych. UWAGA 2 Jeśli obuwie nie było testowane pod kątem odporności na poślizg, ten parametr jest oznaczony symbolem „Ø”.		

MOŻLIWA JEST DODATKOWA OCHRONA STÓP, KTÓRĄ OKREŚLAJĄ PONIŻSZE KODY OZNACZEŃ.

Wymóg	Symbol
Całe obuwie	
Odporność na przebicie (metalowa wkładka typu P)	P
Odporność na przebicie (niemetalowa wkładka)	
Typ PL	PL
Typ PS	PS
Właściwości elektryczne:	
— obuwie częściowo przewodzące	C
— obuwie antyelektrostatyczne	A
Ochrona w niesprzyjających warunkach: izolacja podeszwy od ciepła izolacja podeszwy od zimna	HI CI
Absorpcja energii w części piętowej	E
Wodoodporność	WR
Ochrona śródstopia	M
Ochrona kostki	AN
Odporność na przecięcia	CR
Ścieranie wzmacnianego noska	SC
Odporność na poślizg — na podłożu z płytek ceramicznych pokrytym gliceryną	SR
Cholewka	Przepuszczalność i absorpcja wody WPA
Podeszwa	Odporność na kontakt z gorącym podłożem HRO Odporność na olej napędowy FO Przyczepność na drabinie LG

Obuwie antyelektrostatyczne

Obuwie antyelektrostatyczne należy stosować, jeśli konieczne jest minimalizowanie gromadzenia się ładunków elektrostatycznych poprzez ich rozpraszanie, aby uniknąć ryzyka zapłonu iskrowego np. łatwopalnych substancji i oparów, a jednocześnie nie można całkowicie wyeliminować w miejscu pracy ryzyka porażenia prądem przez jakiegokolwiek urządzenie zasilane napięciem sieciowym. Obuwie antyelektrostatyczne zapewnia zwiększony opór elektryczny między stopą a podłożem, ale nie zapewnia pełnej ochrony. Obuwie antyelektrostatyczne nie jest przeznaczone do prac przy instalacjach elektrycznych pod napięciem.

Należy pamiętać, że obuwie antyelektrostatyczne nie gwarantuje pełnej ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym przy wyładowaniu elektrostatycznym, ponieważ większa opór elektryczny między stopą a podłożem. Jeśli nie wyeliminowano całkowicie ryzyka porażenia prądem elektrycznym wskutek wyładowania elektrostatycznego, konieczne jest zastosowanie dodatkowych środków ochrony. Takie środki, jak również dodatkowe testy, o których wspomniano poniżej, powinny stanowić rutynowy element programu zapobiegania wypadkom w miejscu pracy. Obuwie antyelektrostatyczne nie zapewnia ochrony przed porażeniem przeniennym lub stałym prądem elektrycznym. Jeśli istnieje niebezpieczeństwo porażenia przeniennym lub stałym prądem elektrycznym, musi być noszone obuwie elektroizolacyjne, zapewniające ochronę przed poważnymi obrażeniami. Oporność elektryczna obuwia antyelektrostatycznego może ulec znacznej zmianie wskłania zginania, zanieczyszczenia lub wilgoci. Obuwie może nie spełniać swojej funkcji, jeśli będzie noszone w warunkach dużej wilgotności. Obuwie klasy I noszone przez dłuższy czas w warunkach dużej wilgotności może wchłaniać wilgoć i zacząć przewodzić prąd elektryczny. Obuwie klasy II jest odporne na pochłanianie wilgoci oraz warunki dużej wilgotności, dlatego powinno być używane w obszarach niebezpiecznych. Jeżeli obuwie jest noszone w warunkach, w których dochodzi do zabrudzenia materiału podeszwy, należy obowiązkowo sprawdzić jego właściwości antyelektrostatyczne przed wejściem w obszar niebezpieczny. Zaleca się, aby w obszarach, w których używane jest obuwie antyelektrostatyczne, rezystancja podłoża nie mogła spowodować utraty ochrony zapewnianej przez obuwie. Zaleca się noszenie skarpet antyelektrostatycznych. Dlatego konieczne jest, aby przy uwzględnieniu parametrów obuwia i środków ochrony indywidualnej osoby noszącej to obuwie oraz warunków środowiskowych zapewnione było spełnienie wymaganej skuteczności minimalizowania gromadzenia się ładunków elektrycznych i zapewniania ochrony w całym okresie używania produktu. Dlatego zaleca się, aby użytkownik wdrożył we własnym zakresie test oporności elektrycznej i wykonywał go w regularnych, krótkich odstępach czasu.

Odporność na przebicie

W tym obuwiiu zastosowano metalową wkładkę zapewniającą odporność na przebicie.

W tym obuwiiu zastosowano niemetalową wkładkę zapewniającą odporność na przebicie.

Odporność tego obuwia na przebicie została przebadana laboratoryjnie przy użyciu standardowo doboranych gwoździ i sił. Gwoździe o mniejszej średnicy oraz większe obciążenia statyczne lub dynamiczne zwiększają ryzyko przebicia. W takim przypadku należy rozważyć zastosowanie dodatkowych środków zapobiegawczych. Obecnie w obuwiiu ochronnym dostępne są trzy typy wkładek odpornych na przebicie. Dobór typu wykonanego z metalu lub innego materiału musi być oparty na ocenie ryzyka powiązanego z pracą. Każdy typ zapewnia ochronę przed niebezpieczeństwem przebicia, ale także każdy ma inne dodatkowe zalety i wady, takie jak następujące:

Metalowe (np. S1P, S3): Odporność na przebicie w mniejszym stopniu zależy od kształtu ostrego przedmiotu lub zagrożenia (średnicy, geometrii, ostrości), ale ze względu na proces produkcji obuwia nie pokrywa całej podeszwy buta.

Niemetalowe (PS lub PL lub kategoria np. S1PS, S3L): Mogą być lżejsze, bardziej elastyczne i pokrywać większą powierzchnię, ale odporność na przebicie może w większym stopniu zależeć od kształtu ostrego przedmiotu lub zagrożenia (średnicy, geometrii, ostrości). Dostępne są dwa typy, które zapewniają różny poziom odporności na przebicie. Typ PS może zapewnić skuteczniejszą ochronę przed przebicciem przez małe przedmioty niż typ PL.

RO

ORGANISMUL DE CERTIFICARE

INTERTEK ITALIA SpA.Via Miglioli, 2/A 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI), Italia (Organism notificat: 2575)

Aceste produse sunt clasificate drept echipamente individuale de protecție (EIP) prin Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție și sunt în conformitate cu respectiva Directivă prin Standardul European.

Scopul utilizării

Această încălțăminte a fost proiectată pentru a minimaliza riscul de rănire în cazul pericolelor specifice indicate prin marcajul de pe produs.

Totuși, reține că niciun articol de EIP nu oferă protecție completă și trebuie să ai grijă întotdeauna în timpul efectuării activităților riscante.



AVERTISMENT: ACEASTĂ ÎNCĂLȚĂMINTE NU TREBUIE PURTATĂ FĂRĂ ȘOSETE.

Performanțele și limitarea utilizării

Aceste produse au fost testate în conformitate cu standardul EN ISO 20345:2022+A1:2024 privind tipurile de protecție specificate pe produs prin codurile de marcare explicate mai jos.

Totuși, asigură-te întotdeauna că încălțămintea este adecvată pentru scopul final al utilizării.

Mărimea și potrivirea

Fixare: Apăsăți butonul rotativ în jos și rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge.

Fixare: Trageți butonul rotativ în sus și rotiți în sens invers acelor de ceasornic pentru a slăbi.

Pentru a te încălța și descălța, desfă complet sistemele de prindere. Poartă numai încălțăminte de mărime adecvată. Produsele prea mari sau prea mici îngreunează mișcarea și nu vor oferi un nivel optim de protecție. Mărimea este marcată pe produs.

Compatibilitatea

Pentru optimizarea protecției, în anumite cazuri poate fi necesar să utilizezi această încălțăminte cu EIP suplimentare, precum pantaloni de protecție sau protecții peste pantofi. În acest caz, înainte de a efectua activități riscante, consultă furnizorul pentru a te asigura că toate produsele de protecție sunt compatibile și adecvate pentru sarcina ta.

Depozitarea și transportul

Depozitează încălțămintea într-o zonă bine aerisită, ferită de temperaturi extreme, atunci când nu este utilizată. Nu depozita niciodată încălțămintea sub obiecte grele sau în contact cu obiecte ascuțite. Dacă încălțămintea este umedă, las-o să se usuce încet și în mod natural, fără a o expune la surse directe de căldură înainte de depozitare. Pentru transportul încălțămintei, folosește un ambalaj protector corespunzător, de exemplu ambalajul original.

Repararea

Dacă încălțămintea este deteriorată, aceasta NU va mai asigura nivelul optim de protecție și astfel trebuie înlocuită cât mai curând posibil. Nu purta niciodată, cu bună știință, încălțăminte deteriorată în timpul efectuării activităților riscante. Dacă ai îndoieli cu privire la gradul de deteriorare, consultă furnizorul înainte de utilizarea încălțămintei.

Curățarea

Curăță încălțămintea periodic folosind tratamentele adecvate de înaltă calitate, recomandate în acest scop; nu folosi NICIODATĂ agenți de curățare caustici sau corozivi.

Rezistența la alunecare

Rezistență la alunecare pe pardoseală de gresie cu soluție de lauril sulfat de sodiu (NaLS).

Șosete interioare

Încălțămintea include brânțuri sau șosete interioare detașabile, aflate în încălțăminte în timpul testărilor. Șosetele interioare trebuie să rămână fixate în timpul utilizării încălțămintei. Acestea se vor înlocui numai cu șosete similare, furnizate de producătorul original.

Durata de utilizare

Durata exactă de utilizare a produselor va depinde foarte mult de modalitatea și locul purtării, precum și de modul în care sunt îngrijite. De aceea, este foarte important să examinezi cu grijă încălțămintea înainte de utilizare și să o înlocuiești de îndată ce aceasta pare a fi necorespunzătoare pentru purtare. Acordă o atenție deosebită stării cusăturilor ansamblului superior, uzurii modelului tălpii exterioare și stării îmbinării dintre talpă și ansamblul superior. În condiții corecte de depozitare (temperatură medie și umiditate relativă), data de expirare a încălțămintei este, în general, de 3 ani de la data fabricării.

Exemplu de marcaj

Produsul este marcat cu:

SITE	Marca
DRUAR*	Identificarea produsului
UK 9 EU 43*	Mărimea produsului
CE	Marcaj CE
EN ISO 20345:2022+A1:2024*	Numărul standardului european
JL*	Identificarea producătorului
S1 PS FO	Categoria de protecție oferită
DOM*	Data fabricației

UK Manufacturer: Kingfisher International Products Limited <p>1 Paddington Square,London, W2 1GG, United Kingdom www.kingfisher.com/products • www.diy.com www.screwfix.com •</p> EU Manufacturer: Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands • www.screwfix.ie	Adresa importatorului
---	-----------------------



*Indică un exemplu de marcaj

Explicația codurilor de marcare folosite pentru a determina nivelul de protecție oferit

EN ISO 20345:2022+A1:2024: încălțămintea protejează degetele utilizatorului împotriva riscului reprezentat de căderea obiectelor și strivire. Protecția degetelor este testată cu o energie de impact de 200 J și o forță de compresiune de 15 000 N.

Categorie	Cerințe de bază	Cerințe suplimentare
SB	Clasa I sau II	
S1	Clasa I	La fel ca SB, plus <p>Zonă închisă la călcâi</p> Capacitatea de absorbție a energiei în zona călcâiului Antistatică
S2	Clasa I	La fel ca S1, plus: <p>Penetrație și absorbție de apă</p>
S3 (insertje metalică tip P) sau S3L (insertje nemetalică tip PL) sau S3S (insertje nemetalică tip PS)	Clasa I	La fel ca S2, plus: <p>Rezistență la perforare conform tipului „Talpă cu crampoane”</p>
S4	Clasa II	La fel ca SB, plus <p>Zonă închisă la călcâi</p> Capacitatea de absorbție a energiei în zona călcâiului Antistatică
S5 (insertje metalică tip P) sau S5L (insertje nemetalică tip PL) sau S5S (insertje nemetalică tip PS)	Clasa II	La fel ca S4, plus: <p>Rezistență la perforare conform tipului „Talpă cu crampoane”</p>
S6	Clasa I	La fel ca S2, plus <p>Rezistență la apă a întregii încălțăminte</p>
S7 (insertje metalică tip P) sau S7L (insertje nemetalică tip PL) sau S7S (insertje nemetalică tip PS)	Clasa I	La fel ca S3, plus <p>Rezistență la apă a întregii încălțăminte</p>
NOTA 1: Pentru ușurința marcării, acest tabel clasifică încălțăminte a de protecție cu cele mai folosite combinații de cerințe de bază și suplimentare. <p>NOTA 2: Dacă încălțămintea nu este testată pentru cerința de rezistență la alunecare, este marcată cu simbolul „Ø”.</p>		

Poate fi furnizată protecție suplimentară, iar următoarele coduri indică protecția oferită.

Cerință	Simbol	
Încălțăminte întreagă	Rezistență la perforare (insertje metalică tip P)a	P
	Rezistență la perforare (insertje nemetalică)	
	Tip PL a	PL
	Tip PS a	PS
	Proprietăți electrice:	
	— încălțăminte parțial conductoare	C
	— încălțăminte antistatică	A
	Rezistența la medii nefavorabile: <p>izolație ansamblu exterior împotriva căldurii</p> izolație ansamblu exterior împotriva frigului	HI <p>CI</p>
	Capacitatea de absorbție a energiei în zona călcâiului	E
	Rezistență la apă	WR
	Protecția metatarsienelor	M
	Protecția gleznelor	AN
Rezistență la tăiere	CR	
Bombeu rezistent la abraziune	SC	
Rezistență la alunecare <p>— pe pardoseală de gresie cu glicerină</p>	SR	
Parte superioară	Penetrație și absorbție de apă	WPA
Talpa exterioară	Rezistență la căldură (contact direct)	HRO
	Rezistență la hidrocarburi	FO
	Aderență scări	LG

Încălțăminte antistatică

Încălțămintea antistatică se utilizează dacă riscul de electrocutare din cauza echipamentelor alimentate la rețea nu a fost eliminat complet de la locul de muncă și dacă este necesară minimizarea acumulării energiei electrostatice prin disiparea încărcăturilor electrostatice, evitându-se astfel riscul de aprindere prin scântei a substanțelor sau vaporilor inflamabili. Încălțămintea antistatică introduce o rezistență între talpă și sol, însă poate să nu ofere protecție completă. Încălțămintea antistatică nu este adecvată pentru lucrul cu instalațiile electrice sub tensiune. Totuși, reține că purtarea încălțămintei antistatice nu poate garanta o protecție corespunzătoare împotriva electrocutării provenite de la o descărcare electrostatică, deoarece introduce doar o rezistență între talpă și sol. Dacă riscul de electrocutare provenit de la o descărcare electrostatică nu a fost eliminat complet, este esențială luarea unor măsuri suplimentare în vederea evitării acestui risc. Astfel de măsuri, precum și testele suplimentare menționate mai jos, ar trebui să constituie o activitate de rutină în cadrul programului de prevenire a accidentelor de muncă. Încălțămintea antistatică nu oferă protecție împotriva electrocutărilor provenite de la tensiuni c.a. sau c.c. Dacă există riscul de expunere la tensiune c.a. sau c.c., atunci se va folosi încălțăminte cu izolare electrică pentru a proteja împotriva răniilor grave. Rezistența electrică a încălțămintei antistatice se poate modifica în mod semnificativ prin învoire, contaminare sau umiditate. Această încălțăminte poate să nu asigure protecția prevăzută dacă este purtată în condiții de umiditate. Încălțămintea de clasa I poate absorbi umezeala și poate deveni conductoare de electricitate dacă este purtată timp îndelungat în condiții de umiditate. Încălțămintea de clasa II este rezistentă la condiții de umezeală și umiditate și trebuie utilizată dacă există riscul de expunere. Dacă încălțămintea este purtată în condiții în care materialul tălpii este contaminat, utilizatorii trebuie să verifice întotdeauna proprietățile antistatice ale încălțămintei înainte de a pătrunde într-o zonă periculoasă. În cazul în care se folosește încălțămintea antistatică, rezistența electrică a pardoselii nu trebuie să anuleze protecția asigurată de încălțăminte. Se recomandă să utilizezi șosete antistatice. Din acest motiv, este necesar să te asiguri că ambele condiții privind încălțămintea utilizatorului și mediul acestuia își pot îndeplini funcția prin disiparea încărcăturilor electrostatice și pot asigura un anumit nivel de protecție pe toată durata de viață. Astfel, se recomandă ca utilizatorul să realizeze un test intern privind rezistența electrică, pe care trebuie să îl repete la intervale regulate.

Rezistența la perforație

În această încălțăminte se folosește o insertje metalică antiperforație.

În această încălțăminte se folosește o insertje antiperforație nemetalică.

Rezistența la perforare a acestei încălțăminte a fost măsurată în laborator folosind cuie și forțe standardizate. Cuiele cu diametrul mai mic și încărcăturile statice sau dinamice mai mari cresc riscul de perforare. În astfel de situații, trebuie luate în calcul măsuri preventive suplimentare. În încălțămintea EIP, în prezent sunt disponibile trei tipuri universale de insertji antiperforare. Acestea sunt insertjiile metalice și insertjiile din materiale nemetalice, care vor fi alese în funcție de evaluarea riscurilor activității în sine. Toate tipurile oferă protecție împotriva riscurilor de perforare, dar fiecare dispune de avantaje sau dezavantaje suplimentare, inclusiv următoarele:

Metalice (de ex. S1P, S3): Mai puțin afectate de pericol/forma obiectului ascuțit (respectiv diametru, structură, ascuțime), dar din cauza tehnicii fabricării pantofilor, este posibil să nu acopere întreaga parte inferioară a piciorului.

Nemetalice (PS sau PL sau categoria de ex. S1PS, S3L): Pot fi mai ușoare, mai flexibile și acoperă o suprafață mai mare, dar rezistența la perforare poate varia mai mult în funcție de pericol/forma obiectului ascuțit (respectiv diametru, structură, ascuțime). Sunt disponibile două tipuri în funcție de protecția oferită. Tipul PS poate oferi o protecție mai adecvată împotriva obiectelor cu un diametru mai mic decât tipul PL.

ES ORGANISMO DE CERTIFICACIÓN

INTERTEK ITALIA SpA., Via Miglioli, 2/A 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI), Italia (Organismo notificado: 2575)

Estos productos están clasificados como equipos de protección individual (EPI) por el Reglamento 2016/425 europeo relativo a los EPI y se ha demostrado que cumplen este reglamento a través de la norma europea.

Uso previsto

Este calzado está diseñado para minimizar el riesgo de lesiones debidas a los riesgos específicos identificados por el mercado del producto en particular.

No obstante, recuerde siempre que ningún elemento de EPI puede ofrecer una protección completa y que se debe tener precaución en todo momento al realizar la actividad de riesgo.

⚠ ADVERTENCIA: ESTE CALZADO NO DEBE LLEVARSE SIN CALCETINES.

Características y limitaciones de uso

Estos productos han sido probados de conformidad con la norma EN ISO 20345:2022+A1:2024 para los tipos de protección definidos en el producto mediante los códigos de marcado que se explican a continuación.

No obstante, asegúrese siempre de que el calzado es adecuado para el uso final previsto.

Ajuste y número

Fijación: Presione el botón giratorio hacia abajo y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para apretarlo.

Fijación: Tire hacia arriba del botón giratorio y gírelo en sentido contrario a las agujas del reloj para aflojarlo.

Para ponerse y quitarse los productos, desabroche siempre los sistemas de cierre por completo. Lleve únicamente calzado del número adecuado. Los productos que queden demasiado holgados o demasiado apretados limitarán el movimiento y no ofrecerán el nivel óptimo de protección. El número de estos productos está marcado en ellos.

Compatibilidad

Para optimizar la protección, en algunos casos puede ser necesario utilizar este calzado con EPI adicionales, como pantalones de protección o polainas de seguridad. En este caso, antes de llevar a cabo la actividad de riesgo, consulte con su proveedor para garantizar que todos los productos de protección sean compatibles y adecuados para la aplicación.

Almacenamiento y transporte

Cuando no se utilice, guarde el calzado en una zona bien ventilada alejada de temperaturas extremas. Nunca guarde el calzado debajo de artículos pesados ni en contacto con objetos afilados. Si el calzado está mojado, deje que se seque lentamente y de forma natural, alejado de fuentes de calor directas, antes de guardarlo. Utilice el embalaje de protección adecuado para transportar el calzado, p. ej., la caja original.

Reparación

Si el calzado resulta dañado, NO ofrecerá el nivel óptimo de protección y, por tanto, deberá sustituirse lo antes posible. Nunca utilice calzado dañado intencionadamente mientras realice una actividad de riesgo. En caso de duda sobre el nivel de daño, consulte con su proveedor antes de utilizar el calzado.

Limpieza

Limpie regularmente el calzado con los tratamientos de limpieza de alta calidad recomendados para dicho fin. NUNCA utilice productos de limpieza cáusticos o corrosivos.

Resistencia al deslizamiento

Resistencia al deslizamiento en suelos de revestimiento cerámico con solución de lauril sulfato sódico (NaLS).

Plantillas

El calzado se suministra con una plantilla o entresuela de seguridad extraíble que se mantuvo puesta durante las pruebas. La plantilla debe permanecer en su sitio mientras se utiliza el calzado. Únicamente se deberá sustituir por una plantilla similar suministrada por el fabricante original.

Resistencia al desgaste

La vida útil exacta de los productos dependerá en gran medida de cómo y dónde se utilizan, y cómo se cuidan. Por tanto, es muy importante que examine detenidamente el calzado antes de utilizarlo y lo sustituya en cuanto parezca inadecuado para su uso. Se deberá prestar especial atención al estado de las costuras del empeine, al desgaste de la banda de rodadura de la suela y al estado de la unión del empeine o de la suela. Almacenado en las condiciones correctas (temperatura media y humedad relativa), la fecha de caducidad del calzado suele ser de 3 años a partir de la fecha de fabricación.

Ejemplo de marcado

El producto está marcado con:

SITE	Marca
DRUAR*	Identificación del producto
UK 9 EU 43*	Número del producto
CE	Marcado CE
EN ISO 20345:2022+A1:2024*	Número de norma europea
JL*	Identificación del fabricante
S1 PS FO	Categoría de protección ofrecida
DOM*	Fecha de fabricación
UK Manufacturer: Kingfisher International Products Limited 1 Paddington Square,London, W2 1GG, United Kingdom www.kingfisher.com/products • www.diy.com www.screwfix.com • EU Manufacturer: Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands • www.screwfix.ie	Dirección del importador



* Se muestra un ejemplo de marcado

Explicación de los códigos de marcado utilizados para definir el nivel de protección ofrecido

EN ISO 20345:2022+A1:2024: el calzado protege los dedos de los pies de los usuarios del riesgo de caída de objetos y el riesgo de aplastamiento. La protección de los dedos de los pies se ha comprobado con una energía de impacto de 200 J y una fuerza de compresión de 15 000 N.

Categoría	Requisitos básicos	Requisitos adicionales
SB	Clase I o II	
S1	Clase I	Como SB, más <p>Zona de los talones cerrada</p> <p>Zona del talón con absorción de energía</p> Propiedades antiestáticas
S2	Clase I	Como S1, más <p>Penetración y absorción de agua</p>
S3 (inserto metálico tipo P) o S3L (inserto no metálico tipo PL) o S3S (inserto no metálico tipo PS)	Clase I	Como S2, más <p>Resistencia a la perforación según el tipo</p> Suela con tacos
S4	Clase II	Como SB, más <p>Zona de los talones cerrada</p> <p>Zona del talón con absorción de energía</p> Propiedades antiestáticas
S5 (inserto metálico tipo P) o S5L (inserto no metálico tipo PL) o S5S (inserto no metálico tipo PS)	Clase II	Como S4, más <p>Resistencia a la perforación según el tipo</p> Suela con tacos
S6	Clase I	Como S2, más <p>Calzado completo resistente al agua</p>
S7 (inserto metálico tipo P) o S7L (inserto no metálico tipo PL) o S7S (inserto no metálico tipo PS)	Clase I	Como S3, más <p>Calzado completo resistente al agua</p>
NOTA 1: Para facilitar el marcado, esta tabla clasifica el calzado de seguridad con las combinaciones más utilizadas de requisitos básicos y adicionales.		
NOTA 2: Si la resistencia al deslizamiento del calzado no se ha probado, aparecerá el símbolo "Ø".		

Se puede proporcionar protección adicional de los pies; los siguientes códigos de marcado identifican la protección ofrecida.

Requisito	Símbolo	
Calzado completo	Resistencia a la perforación (inserto metálico tipo P)a	P
	Resistencia a la perforación (inserto no metálico)	
	Tipo PL	PL
	Tipo PS	PS
	Propiedades eléctricas:	
	— calzado parcialmente conductor	C
	— calzado antiestático	A
	Resistencia a entornos adversos:	
	Estructura de la suela con aislamiento contra el calor, complejo	
	Estructura de la suela con aislamiento contra el frío, complejo	HI CI
	Zona del talón con absorción de energía	E
	Resistencia al agua	WR
	Protección metatarsiana	M
Protección de los tobillos	AN	
Resistencia a los cortes	CR	
Puntera reforzada resistente a la abrasión	SC	
Resistencia al deslizamiento		
— en suelo con revestimiento cerámico con glicerina	SR	
Empeine	Penetración y absorción de agua	WPA
Suela	Resistencia al contacto con el calor	HRO
	Resistencia al aceite combustible	FO
	Agarre para escaleras	LG

Calzado antiestático

Se debe utilizar calzado antiestático si es necesario minimizar la acumulación de cargas electrostáticas mediante la disipación de dichas cargas, con objeto de evitar el riesgo de ignición por chispa de, por ejemplo, sustancias y vapores inflamables; o bien si el riesgo de descarga eléctrica de los equipos con tensión de red no puede eliminarse por completo del lugar de trabajo. El calzado antiestático crea una resistencia entre el pie y el suelo, pero puede que no ofrezca una protección completa. El calzado antiestático no es adecuado para trabajar en instalaciones eléctricas con corriente. Sin embargo, hay que tener en cuenta que el calzado antiestático no puede garantizar una protección adecuada contra descargas eléctricas causadas por la electricidad estática, ya que solo crea resistencia entre el pie y el suelo. Si el riesgo de descarga eléctrica por electricidad estática no se ha eliminado por completo, es fundamental tomar medidas adicionales para evitar este riesgo. Dichas medidas, así como las pruebas adicionales mencionadas a continuación, deberían formar parte de la rutina del programa de prevención de accidentes del lugar de trabajo. El calzado antiestático no proporciona protección contra descargas eléctricas de tensiones de CA o CC. Si existe el riesgo de exposición a cualquier tensión de CA o CC, debe utilizarse calzado que aisle de la electricidad para protegerse de lesiones graves. La resistencia eléctrica del calzado antiestático puede verse alterada significativamente por la flexión, la contaminación o la humedad. Este calzado podría no desempeñar su función prevista si se utiliza en entornos húmedos. El calzado de Clase I puede absorber la humedad y convertirse en conductor si se usa durante periodos prolongados en entornos húmedos. El calzado de Clase II es resistente a la humedad y debe utilizarse si existe riesgo de exposición. Si se utiliza el calzado en entornos en los que podría contaminarse el material de la suela, los usuarios deberán comprobar siempre las propiedades antiestáticas del calzado antes de acceder a una zona peligrosa. Cuando se utilice calzado antiestático, la resistencia del suelo no debe invalidar la protección ofrecida por el calzado. Se recomienda utilizar calcetines antiestáticos. Por lo tanto, es necesario garantizar que la combinación del calzado, sus usuarios y el entorno sea capaz de cumplir la función designada de disipar las cargas electrostáticas y de ofrecer cierta protección durante toda su vida útil. Por ello, se recomienda que el usuario realice pruebas internas de resistencia eléctrica con regularidad.

Resistencia a la penetración

En este calzado, se emplea un elemento metálico resistente a la penetración.

En este calzado, se emplea un elemento no metálico resistente a la penetración.

La resistencia a la perforación de este calzado se ha medido en el laboratorio utilizando fuerzas y clavos estandarizados. Los clavos de menor diámetro y mayores cargas estáticas o dinámicas aumentarán el riesgo de perforación. Ante tales circunstancias, se deberán tener en cuenta medidas preventivas adicionales. Actualmente, hay disponibles tres tipos genéricos de insertos resistentes a la perforación en el calzado de los EPI. Estos son de tipo metálico; los de materiales no metálicos se elegirán teniendo en cuenta una evaluación de riesgos relacionados con el trabajo. Todos los tipos ofrecen protección contra riesgos de perforación, pero cada uno tiene ventajas o desventajas adicionales diferentes, entre las que se incluyen las siguientes:

Metálico (p. ej., S1P, S3): Se ve menos afectado por la forma del objeto afilado (es decir, el diámetro, la geometría, el corte), aunque debido a las técnicas de fabricación del calzado, puede no cubrir toda la zona inferior del pie.

No metálico (PS, PL o categoría S1PS o S3L, por ejemplo): Puede ser más ligero y flexible y proporcionar una mayor área de cobertura, pero la resistencia a la perforación puede variar más dependiendo de la forma del objeto afilado (es decir, el diámetro, la geometría, el corte). Hay dos tipos de protección disponibles. El tipo PS ofrece una protección más adecuada frente a objetos de menor diámetro que el tipo PL.

PT

ORGANISMO DE CERTIFICAÇÃO

INTERTEK ITALIA SpA.Via Miglioli, 2/A 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI), Itália (organismo notificado: 2575)

Estes produtos são classificados como equipamento de proteção individual (EPI) pelo Regulamento europeu relativo a EPI 2016/425 e provaram estar em conformidade com esta Diretiva através da Norma europeia.

Utilização prevista

Este calçado foi concebido para minimizar o risco de lesões resultantes de perigos específicos identificados pelas marcas no produto em causa.

No entanto, lembre-se sempre de que nenhum artigo do EPI consegue proporcionar proteção total e é sempre necessário ter cuidado quando se efetuam atividades de risco.



AVISO: ESTE CALÇADO NÃO PODE SER UTILIZADO SEM MEIAS.

Desempenho e limitação de utilização

Estes produtos foram testados de acordo com a norma EN ISO 20345:2022+A1:2024 para os tipos de proteção definidos no produto pelos códigos de marcação explicados abaixo.

No entanto, certifique-se sempre de que o calçado é adequado à utilização final pretendida.

Ajuste e tamanhos

Fixação: Pressione o botão rotativo para baixo e rode no sentido dos ponteiros do relógio para apertar.

Fixação: Puxe o botão rotativo e rode no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para se soltar.

Para colocar e retirar produtos, utilize sempre os sistemas de fixação. Utilize apenas calçado de tamanho adequado. Calçado muito largo ou muito apertado limita os movimentos e não proporciona o nível de proteção ideal. O tamanho deste calçado está marcado no mesmo.

Compatibilidade

Para otimizar a proteção, em alguns casos, pode ser necessário utilizar este calçado com EPI adicional, como calças de proteção ou polainas. Neste caso, antes de realizar a atividade de risco, consulte seu fornecedor para garantir que todos os seus produtos de proteção são compatíveis e adequados para a sua atividade.

Armazenamento e transporte

Quando não estiver a ser utilizado, guarde o calçado numa área bem ventilada, que não esteja exposta a temperaturas extremas. Nunca armazene o calçado por baixo de itens pesados ou em contacto com objetos pontiagudos. Se o calçado estiver molhado, deixe secar lentamente e naturalmente, afastado de fontes de calor diretas, antes de o guardar. Utilize embalagens de proteção adequadas para transportar o calçado, por ex., a caixa original.

Reparação

Se o calçado ficar danificado, NÃO irá proporcionar o nível ideal de proteção, por isso, deve ser substituído logo que possível. Nunca use intencionalmente calçado danificado durante a realização de uma atividade de risco. Em caso de dúvida sobre o nível de danos, consulte o seu fornecedor antes de usar o calçado.

Limpeza

Limpe o seu calçado regularmente com tratamentos de limpeza de alta qualidade recomendados para o efeito; NUNCA utilize agentes de limpeza cáusticos ou corrosivos.

Antiderrapante

Resistência ao escorregamento em pavimento de revestimento cerâmico com solução de lauril sulfato de sódio (NaLS).

Palmilhas

O calçado é fornecido com uma palmilha fixa ou amovível, que foi colocada durante os testes. A palmilha deve permanecer no lugar enquanto estiver a usar o calçado. Só deve ser substituída por uma palmilha compatível fornecida pelo fabricante original.

Vida útil

A vida útil exata dos produtos depende bastante de como e onde são utilizados e cuidados. Por isso, é muito importante que examine cuidadosamente o calçado antes de o usar e que o substitua assim que parecer inadequado para uso. É necessário prestar especial atenção ao estado das costuras superiores, ao desgaste no padrão da sola e ao estado da união entre a parte superior e a sola. So calçado for guardado nas condições adequadas (temperatura média e humidade relativa), normalmente, a sua data de validade é de 3 anos a partir da data de fabrico.

Exemplo de marcação

O produto está marcado com:

SITE	Marca
DRUAR*	Identificação do produto
Reino Unido 9, EUR 43*	Tamanho do produto
CE	Marcação CE
EN ISO 20345:2022+A1:2024*	Número da norma europea
JL*	Identificação do fabricante
S1 PS FO	Categoria de proteção oferecida
DOM*	Data de fabrico

UK Manufacturer: Kingfisher International Products Limited 1 Paddington Square, London, W2 1GG, United Kingdom www.kingfisher.com/products • www.diy.com www.screwfix.com • EU Manufacturer: Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands • www.screwfix.ie	Endereço do importador
---	------------------------



*Representa um exemplo de marcação

Explicação dos códigos de marcação utilizados para definir o nível de proteção fornecido

EN ISO 20345:2022+A1:2024: o calçado protege os dedos do utilizador contra o risco de queda de objetos e o risco de esmagamento. A proteção de dedos é testada com uma energia de impacto de 200 J e uma força de compressão de 15 000 N.

Categoria	Requisitos básicos	Requisitos adicionais
SB	Classe I ou II	
S1	Classe I	Idêntico a SB, assim como: Área do calcanhar fechada Absorção de energia na região do calcanhar Propriedades antiestáticas
S2	Classe I	Idêntico a S1, assim como: Penetração e absorção de água
S3 (inserção metálica do tipo P) ou S3L (inserção não metálica do tipo PL) ou S3S (inserção não metálica do tipo PS)	Classe I	Idêntico a S2, assim como: Resistência à perfuração de acordo com o tipo de sola exterior com relevo
S4	Classe II	Idêntico a SB, assim como: Área do calcanhar fechada Absorção de energia na região do calcanhar Propriedades antiestáticas
S5 (inserção metálica do tipo P) ou S5L (inserção não metálica do tipo PL) ou S5S (inserção não metálica do tipo PS)	Classe II	Idêntico a S4, assim como: Resistência à perfuração de acordo com o tipo de sola exterior com relevo

Categoria	Requisitos básicos	Requisitos adicionais
S6	Classe I	Idêntico a S2, assim como: Resistência à água na totalidade do calçado
S7 (inserção metálica do tipo P) ou S7L (inserção não metálica do tipo PL) ou S7S (inserção não metálica do tipo PS)	Classe I	Idêntico a S3, assim como: Resistência à água na totalidade do calçado
NOTA 1 – Para facilitar a marcação, esta tabela categoriza o calçado de segurança de acordo com as combinações mais utilizadas de requisitos básicos e adicionais.		
NOTA 2 – Se o calçado não for testado relativamente ao requisito de resistência ao escorregamento, este é marcado com o símbolo "Ø".		

Pode ser disponibilizada segurança adicional para os pés e os códigos de marcação seguinte identificam a proteção oferecida.

Requisitos	Símbolo
Totalidade do calçado	
Resistência à perfuração (inserção metálica do tipo P)a	P
Resistência à perfuração (inserção não metálica)	
Tipo PL a	PL
Tipo PS a	PS
Propriedades elétricas:	
– calçado parcialmente condutor	C
– calçado antiestático	A
Resistente a ambientes hostis:	
– isolamento contra o calor do complexo da sola exterior	HI
– isolamento contra o frio do complexo da sola exterior	CI
Absorção de energia na região do calcanhar	E
Resistência à água	WR
Proteção metatarsica	M
Proteção do tornozelo	AN
Resistência ao corte	CR
Resistência a abrasão da proteção contra riscos	SC
Resistência ao escorregamento:	
– em pavimento de revestimento cerâmico com glicerina	SR
Parte superior	
Penetração e absorção de água	WPA
Sola exterior	
Resistência ao contacto com o calor	HRO
Resistência a óleo combustível	FO
Aderência em escadas	LG

Calçado antiestático

Deve usar calçado antiestático em caso de necessidade de minimizar a acumulação eletrostática pela dissipação de cargas eletrostáticas, evitando assim o risco de ignição por faísca de, por exemplo, substâncias inflamáveis e vapores, e nas situações em que não é possível eliminar completamente o risco de choque elétrico do equipamento de tensão de rede no local de trabalho. O calçado antiestático introduz uma resistência entre o pé e o pavimento, mas pode não proporcionar uma proteção completa. O calçado antiestático não é adequado para a realização de trabalhos em instalações elétricas eletrizadas. No entanto, é necessário ter em conta que o calçado antiestático não garante uma proteção adequada contra choque elétrico proveniente de uma descarga estática, uma vez que introduz apenas uma resistência entre o pé e o pavimento. Se o risco de choque elétrico proveniente de uma descarga estática não tiver sido completamente eliminado, é essencial tomar medidas adicionais para evitar este risco. Tais medidas, bem como os testes adicionais mencionados abaixo, devem fazer parte da rotina do programa de prevenção de acidentes no local de trabalho. O calçado antiestático não proporciona proteção contra choques elétricos provenientes de tensões de CA ou CC.

Se existir o risco de exposição a qualquer tensão de CA ou CC, deve usar calçado com isolamento elétrico para obter proteção contra lesões graves. A resistência elétrica do calçado antiestático pode ser alterada significativamente por flexão, contaminação ou humidade. Este calçado pode não desempenhar a sua função prevista se for usado em situações de humidade. O calçado de Classe I pode absorver a humidade e tornar-se condutor se for usado durante longos períodos em situações de humidade. O calçado de Classe II é resistente a situações de humidade e deve ser usado se existir o risco de exposição. Se o calçado for usado em situações nas quais o material da sola se torne contaminado, o utilizador deve sempre verificar as propriedades antiestáticas do calçado antes de entrar numa área de perigo. Sempre que usar calçado antiestático, a resistência do pavimento deve ser tal que não invalide a proteção proporcionada pelo calçado. Recomenda-se o uso de meias antiestáticas. É, por isso, necessário garantir que a combinação entre o calçado, o seu utilizador e o respetivo ambiente é capaz de cumprir a função prevista de dissipar cargas eletrostáticas e de proporcionar alguma proteção durante toda a sua vida útil. Assim, recomenda-se que o utilizador implemente um teste interno para verificar a resistência elétrica e que o efetue em intervalos regulares e frequentes.

Resistência à perfuração

- ☐ Neste calçado, é utilizada uma inserção com resistência à perfuração metálica.
- Neste calçado, é utilizada uma inserção de resistência à perfuração não metálica.

A resistência à perfuração deste calçado foi medida em laboratório utilizando pregos e forças padrão. Os pregos de diâmetro mais reduzido e cargas estáticas ou dinâmicas mais elevadas aumentam o risco de ocorrência de perfuração. Nestas circunstâncias, devem ser consideradas medidas preventivas adicionais. Atualmente, estão disponíveis três tipos genéricos de inserção resistentes à perfuração no calçado de EPI. Estes são feitos a partir de materiais metálicos ou não metálicos selecionados com base numa avaliação de riscos relacionada com o respetivo trabalho. Todos os tipos proporcionam proteção contra o risco de perfuração, mas cada um possui diferentes vantagens ou desvantagens adicionais, incluindo as seguintes:

Metálico (por ex., S1P, S3): É menos afetado pela forma do objeto pontiagudo/perigo (ou seja, diâmetro, geometria, corte) mas, devido às técnicas do fabrico de calçado, pode não abranger toda a área inferior do mesmo.

Não metálico (PS, PL ou categoria, por ex., S1PS, S3L): Pode ser mais leve, mais flexível e proporcionar uma maior área de cobertura, mas a resistência à perfuração pode variar mais, dependendo da forma do objeto pontiagudo/perigo (ou seja, diâmetro, geometria, corte). Estão disponíveis dois tipos de proteção. O tipo PS pode proporcionar uma proteção mais adequada contra objetos de diâmetro mais reduzido em comparação com o tipo PL.

- EN IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE : READ CAREFULLY**
- FR IMPORTANT – A CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE REFERENCE : A LIRE SOIGNEUSEMENT.**
- PL WAŻNE – NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ.**
- RO IMPORTANT – PĂSTRAȚI ACESTE INFORMAȚII PENTRU REFERINȚE VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE.**
- ES IMPORTANTE – GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE.**
- PT IMPORTANTE – CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS: LEIA ATENTAMENTE.**



- Manufacturer • Fabricant • Producent • Producător • Fabricante:**
UK Manufacturer:
Kingfisher International Products Limited, 1 Paddington Square, London, W2 1GG, United Kingdom
EU Manufacturer:
Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands
- EN** www.diy.com / www.screwfix.com / www.screwfix.ie
To view instruction manuals online, visit www.kingfisher.com/products
 - FR** www.castorama.fr / www.bricodepot.fr / www.screwfix.fr
Pour consulter les manuels d'instructions en ligne, rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products
 - PL** www.castorama.pl
Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź stronę www.kingfisher.com/products
 - RO** www.bricodepot.ro
Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online, vizitați www.kingfisher.com/products
 - ES** www.bricodepot.es
Para consultar los manuales de instrucciones en línea, visite www.kingfisher.com/products
 - PT** www.bricodepot.pt
Para consultar manuais de instruções online, visite www.kingfisher.com/products